

Superior Court of Washington, County of _____
워싱턴 상급 법원, 카운티

State of Washington, Plaintiff,
워싱턴주, 원고,

VS.

VS.

Defendant. _____, DOB _____,
피고. _____ 생년월일

PCN:

PCN:

SID:

SID:

No.
번호

Order on Motion to Vacate Record of
Felony Conviction
중범죄 유죄 기록 무효화 신청에 대한 명령

[] Granted (ORVCJG)

승인(ORVCJG)

[] Denied (ORDYMT)

거절(ORDYMT)

Clerk's Action Required: 14

서기의 조치가 필요함: 14

This matter comes before the court on defendant's motion for an order vacating record of felony conviction pursuant to RCW 9.94A.640. The court heard argument of the parties and considered the case records and files, and the pleadings submitted on the matter.

본 사안은 피고인의 RCW 9.94A.640에 따른 중범죄 유죄 기록 무효화 명령 신청을 통해 법원에 제출되었습니다. 법원은 당사자들의 주장을 청취하고 사건 기록과 파일, 제출된 청원을 심사했습니다.

The Court makes the following findings:

법원은 다음 결정을 내립니다.

1. Notice [] was [] was not given to the appropriate parties and agencies.
해당 당사자들과 기관에 통지가 [-] 제공되었습니다 [-] 제공되지 않았습니다.
2. On (date) _____ defendant was convicted of the following offense(s):
시기(날짜) _____ 피고인은 다음 범죄로 유죄 결정을 받았습니다.
Count: _____ Offense (include degree): _____ RCW _____
기소 조항: 범죄 행위(등급 포함): _____ RCW _____
Count: _____ Offense (include degree): _____ RCW _____
기소 조항: 범죄 행위(등급 포함): _____ RCW _____
Count: _____ Offense (include degree): _____ RCW _____
기소 조항: 범죄 행위(등급 포함): _____ RCW _____

Count: _____ Offense (include degree): _____ RCW _____
기소 조항: 범죄 행위(등급 포함): _____ RCW _____

3. Prohibited Offenses

금지 범죄 행위

The defendant was **not** convicted of one of the following offenses:

피고인은 다음 중 한 가지 범죄 행위로 유죄 결정을 받지 않았습니다.

- A class A felony;
A급 중범죄,
- A violent offense as defined in RCW 9.94A.030;
RCW 9.94A.030에 정의된 폭력 범죄,
- Driving under the influence (RCW 46.61.592);
음주운전(RCW 46.61.592),
- Physical control of vehicle while under the influence (RCW 46.61.504);
취한 상태에서의 물리적 차량 통제(RCW 46.61.504),
- A crime against a person as defined in RCW 43.43.830 except one of the following crimes that did **not** include a firearm, deadly weapon, or sexual motivation enhancement:
화기, 치명적인 무기 또는 성적 동기를 가진 접근을 포함하지 않은 다음 범죄를 제외하고 RCW 43.43.830에 정의된 개인에 대한 범죄:
 - Assault in the second degree (RCW 9A.36.021)
2급 폭행(RCW 9A.36.021)
 - Assault in the third degree (RCW 9A.36.031) when not committed against a law enforcement officer or peace officer
법률집행관 또는 보안관을 상대로 하지 않은 3급 폭행(RCW 9A.36.031)
 - Robbery in the second degree (RCW 9A.56.210)
2급 강도(RCW 9A.56.210)

4. Defendant [] was [] was not discharged under RCW 9.94A.637, effective (date) _____ for the offenses listed in paragraph 2.

피고인은 2항에 명시된 범죄행위로 RCW 9.94A.637에 따라 효력일(날짜)에
[-] 석방되었습니다 [-] 석방되지 않았습니다.

5. Current Criminal Charges

현재 범죄 혐의

[] There are no criminal charges pending against the defendant in any court of this state or another state, or in any federal court (RCW 9.94A.640(2)(a)).

본 주 또는 다른 주, 연방 법원에 피고인에 대해 미결 상태인 범죄 혐의가
없습니다(RCW 9.94A.640(2)(a)).

[] The only criminal charge pending against the defendant is for prostitution.

피고인의 유일한 미결 상태인 혐의는 성매매뿐입니다.

6. Criminal History Check

범죄 이력 확인

[] The defendant committed a class B felony and [] has [] has not been convicted of any new crime in this state, another state, or federal court in the last 10 years (RCW 9.94A.640(2)(c)).

피고인은 B급 중범죄를 저질렀으며 지난 10년 동안 본 주 법원이나 다른 주 법원, 연방 법원에서 새로운 범죄로 유죄 판결을 [-] 받았습니다 [-] 받지 않았습니다(RCW 9.94A.640(2)(c)).

[] The defendant committed a class C felony and [] has [] has not been convicted of any new crime in this state, another state, or federal court in the last 5 years (RCW 9.94A.640(2)(d)).

피고인은 C급 중범죄를 저질렀으며 지난 5년 동안 본 주 법원이나 다른 주 법원, 연방 법원에서 새로운 범죄로 유죄 판결을 [-] 받았습니다 [-] 받지 않았습니다(RCW 9.94A.640(2)(d)).

The following records were used in the criminal history check:

다음 기록은 범죄 이력 확인에 이용되었습니다.

[] Washington State Crime Information Center (WACIC), RCW 43.43.500 et seq.; 워싱턴주 범죄 정보 센터(Washington State Crime Information Center, WACIC), RCW 43.43.500 et seq.;

[] National Crime Information Center (NCIC), including the Interstate Identification Index (Triple I), 28 U.S.C. Section 534; 국가 범죄 정보 센터(National Crime Information Center, NCIC), 주간 신원확인 인덱스(Interstate Identification Index(Triple I)), 28 U.S.C. Section 534 포함;

[] Judicial Information System (JIS), RCW 2.68 et seq. and JISCR. 사법 정보 시스템(Judicial Information System, JIS), RCW 2.68 et seq. and JISCR.

[] Other: _____.
기타:

7. Time Since Conviction or Release

유죄 판결 또는 석방 후 경과 기간

[] The defendant was convicted of a class B felony and it has been at least 10 years since the later of the defendant's: a) release from community custody; b) release from full and partial confinement; or c) sentencing date (RCW 9.94A.640(2)(e)).

피고인은 B급 중범죄 유죄 결정을 받았으며 이는 다음 중 늦게 도래한 시기부터 10년 이상 경과했습니다. a) 커뮤니티 구금에서 석방, b) 완전 구금 및 부분 구금에서 석방, 또는 c) 선고일(RCW 9.94A.640(2)(e)).

[] The defendant was convicted of a class C felony and it has been at least 5 years since the later of the defendant's: a) release from community custody; b) release from full and partial confinement; or c) sentencing date (RCW 9.94A.640(2)(f)).

피고인은 C급 중범죄 유죄 결정을 받았으며 이는 다음 중 늦게 도래한 시기부터 5년 이상 경과했습니다. a) 커뮤니티 구금에서 석방, b) 완전 구금 및 부분 구금에서 석방, 또는 c) 선고일(RCW 9.94A.640(2)(f)).

[] The defendant is a victim of domestic violence, sex trafficking, prostitution, commercial sexual abuse of a minor, or sexual assault. The offense the defendant is

trying to vacate is not the offense of promoting prostitution as described in RCW 9A.88.070 and 9A.88.080

피고인은 가정폭력, 성적 인신매매, 매춘, 상업적 미성년자 성 학대, 또는 성폭행 피해자입니다. 피고인이 무효화하고자 하는 범죄 행위는 RCW 9A.88.070 및 9A.88.080에 명시된 성매매를 촉진하는 범죄행위에 해당하지 않습니다

8. Mitigation and Release

경감 및 석방

☐ The defendant's mitigating evidence or evidence of rehabilitation was

피고인의 경감 증거 또는 재할 증거

☐ persuasive ☐ not persuasive because _____

설득력이 있음 [-] 설득력이 없음, 이유 _____

☐ The defendant presented no mitigating evidence or evidence of rehabilitation.

피고인은 경감 증거 또는 재할 증거를 제시하지 않았습니다.

The court orders:

법원 명령:

9. The motion for order vacating conviction records of the following offense is ☐ granted

☐ denied.

다음 범죄의 유죄 결정 기록 무효화 명령에 대한 신청이 [-] 승인되었습니다

[-] 거부되었습니다.

Count: _____ Offense (include degree): _____ RCW _____

기소 조항: 범죄 행위(등급 포함): _____ RCW _____

Count: _____ Offense (include degree): _____ RCW _____

기소 조항: 범죄 행위(등급 포함): _____ RCW _____

Count: _____ Offense (include degree): _____ RCW _____

기소 조항: 범죄 행위(등급 포함): _____ RCW _____

Count: _____ Offense (include degree): _____ RCW _____

기소 조항: 범죄 행위(등급 포함): _____ RCW _____

If granted, the court further orders that:

승인될 경우, 법원은 또한 다음을 명령합니다.

10. ☐ The defendant's guilty plea for every offense listed in section 9 is withdrawn and a not guilty plea is entered.

9에 명시된 모든 범죄 행위에 대한 피고인의 유죄 인정은 철회되며 무죄 인정이 입력됩니다.

Or

또는

☐ The guilty verdict for every offense listed in section 9 is set aside.

섹션 9에 명시된 모든 범죄 행위에 대한 유죄 평결은 무효화됩니다.

11. The information or indictment for every offense listed in section 9 is dismissed.

섹션 9에 명시된 모든 범죄 행위에 대한 정보나 기소는 기각됩니다.

12. The defendant shall be released from all penalties and disabilities resulting from every offense listed in section 9 and the conviction for those offense(s) shall not be included in the defendant's criminal history for purposes of determining a sentence in any subsequent conviction. However, the conviction may be used in a later criminal prosecution. A conviction vacated on or after July 28, 2019, qualifies as a prior conviction for the purpose of charging a present recidivist offense occurring on or after that date, and may be used to establish an ongoing pattern of abuse for purposes of RCW 9.94A.535.

피고인은 섹션 9에 명시된 모든 범죄 행위에 따른 모든 처벌과 장애로부터 석방되어야 하며 해당 범죄 행위의 유죄 결정은 후속 유죄 결정의 선고를 목적으로 피고인의 범죄 이력에 포함되지 않습니다. 하지만 유죄 선고는 후에 형사 기소에 이용될 수 있습니다. 2019년 7월 28일 당일 또는 이후 무효화된 유죄 선고는 해당 날짜 당일 또는 이후에 발생한 상습 범죄 혐의 제기 목적을 위한 이전 유죄 선고 자격을 갖게 되며, RCW 9.94A.535의 목적에 따라 지속적인 남용 패턴 확정에 이용될 수 있습니다.

13. This order does not affect the separate legal requirements for restoring a right to possess a firearm under RCW 9.41.040.

본 명령은 RCW 9.41.040에 따른 화기 소지 권리 복구를 위한 별도의 법적 요건에는 영향을 미치지 않습니다.

14. For all purposes, including responding to questions on employment applications, the defendant may state that they were never convicted of the offenses listed in section 9.

고용 신청 질문에 대한 답변을 포함한 모든 목적에 따라 피고인은 섹션 9에 명시된 범죄 행위로 유죄 판결을 받은 적이 없음을 명시할 수 있습니다.

15. The clerk shall immediately transmit a copy of this order to Washington State Patrol and to (local law enforcement agency) _____

which agencies shall immediately update their records to reflect the vacation of the record of conviction of the offense(s) listed in section 9. The Washington State Patrol shall transmit a copy of this order to the Federal Bureau of Investigation. The Washington State Patrol or local law enforcement agency may not disseminate or disclose a conviction that has been vacated under RCW 9.94A.640 to any person, except to other criminal justice enforcement agencies.

서기는 즉시 본 명령의 사본을 워싱턴주 순찰대(Washington State Patrol)와(지역 법률 집행 기관)에 전송하고

해당 기관은 즉시 본인의 기록을 갱신하여 섹션 9에 명시된 범죄 행위의 유죄 기록 무효화를 반영해야 합니다. 워싱턴주 순찰대는 본 명령서의 사본을 연방수사국에 전송해야 합니다. 워싱턴주 순찰대 또는 지역 법률 집행 기관은 RCW 9.94A.640에 따라 무효화된 유죄 결정을 형사 집행 기관을 제외한 누구에게도 유포하거나 공개할 수 없습니다.

Dated: _____
날짜:

Judge
판사

Prosecuting Attorney WSBA No.
검사 WSBA 번호

Defendant/Defendant's Attorney WSBA No.
피고인/피고인 변호사, WSBA 번호

Print Name

이름(정자체로 기입)

Print Name

이름(정자체로 기입)